

DIN EN ISO 5359/A1

ICS 11.040.10

Einsprüche bis 2015-09-17
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN ISO 5359:2015-02

Entwurf

**Anästhesie- und Beatmungsgeräte –
Niederdruck-Schlauchleitungssysteme zur Verwendung mit
medizinischen Gasen (ISO 5359:2014/DAM 1:2015);
Deutsche und Englische Fassung EN ISO 5359:2014/prA1:2015**

Anaesthetic and respiratory equipment –

Low-pressure hose assemblies for use with medical gases (ISO 5359:2014/DAM 1:2015);
German and English version EN ISO 5359:2014/prA1:2015

Flexibles de raccordement à basse pression pour utilisation avec les gaz médicaux
(ISO 5359:2014/DAM 1:2015);

Version allemande et anglaise EN ISO 5359:2014/prA1:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-07-17 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nark@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK)

Nationales Vorwort

Dieser Änderungsentwurf (EN ISO 5359:2014/prA1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 121 „Anaesthetic and respiratory equipment“ (Sekretariat: ANSI, USA) in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 215 „Beatmungs- und Anästhesiegeräte“ (Sekretariat: BSI, Vereinigtes Königreich) unter Beteiligung deutscher Experten erarbeitet. Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 053-03-06 AA „Zentrale Gasversorgungsanlagen“ im DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK).

Mit dem vorliegenden Änderungsentwurf wird der Begriff „mit Sauerstoff angereicherte Luft“ durch „Sauerstoff 93“ ersetzt und für das medizinische Gas Sauerstoff 93 die Bezeichnung „O₂ 93“ eingeführt.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der EN ISO 5359:2014/prA1:2015 beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Anästhesie- und Beatmungsgeräte — Niederdruck-Schlauchleitungssysteme zur Verwendung mit medizinischen Gasen (ISO 5359:2014/DAM 1:2015)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire — Flexibles de raccordement à basse pression pour utilisation avec les gaz médicaux (ISO 5359:2014/DAM 1:2015)

Anaesthetic and respiratory equipment — Low-pressure hose assemblies for use with medical gases (ISO 5359:2014/DAM 1:2015)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp: Änderung
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
3 Begriffe	5
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Internationalen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG	6

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 5359:2014/prA1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 121 „Anaesthetic and respiratory equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 215 „Beatmungs- und Anästhesiegeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 5359:2014/DAM 1:2015 wurde vom CEN als EN ISO 5359:2014/prA1:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Diese Änderung wurde als Antwort auf die Überarbeitung von ISO 7396-1, Medical gas pipeline systems — Part 1: Pipeline systems for compressed medical gases and vacuum, erstellt, die in ihrer dritten Ausgabe auch für Sauerstoffversorgungssysteme gilt, bei denen alle Quellen Sauerstoff 93 bereitstellen. Dieser Entscheidung folgend, hat das ISO/TC 121/SC 1 festgelegt, eine erste Änderung zu ISO 5359:2014 zu erarbeiten, um den Begriff „mit Sauerstoff angereicherte Luft“ durch „Sauerstoff 93“ zu ersetzen und für das medizinische Gas Sauerstoff 93 die Bezeichnung „O₂ 93“ einzuführen.